

1911-08-06

AFSENDER

Laura Warberg

MODTAGER

Astrid Warberg-Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet på brevet

Generel kommentar:

Alheds kælenavn var Be. Derfor kalder hendes mor huset på Møllebakken for Villa Be.

Alheds søster, Ellen Sawyer, flyttede fra Boston hjem til Danmark, da hendes mand døde. Christine Mackie blev skilt og flyttede også til Danmark. Det vides ikke med sikkerhed, hvem Jørgen var, men muligvis ham, der arbejdede på Erikshaab i 1898.

"5" i øverste venstre hjørne er en fejl, idet dette er side 6 i brevet.

Det vides ikke, hvem Wilhelm, Amanda og Kelnerfruen var.

Afsendersted:

Kerteminde, Møllebakken

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

LW har skrevet "Villa Be" før datoen.

Be var Alhed Larsens kælenavn

Modtagersted:

St. Pauli Kyrkogatan 19 Malmø

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen står på kuverten

Omtalte personer:

Jørgen, Erikshaab -

Oline -

Laurentius Allerup

Julie Brandt

Thora Branner

Louise Brønsted

Adam Goldschmidt

Ina Goldschmidt

Grethe Jungstedt

Adolph Larsen

Alhed Larsen

Andreas Larsen

Johan Larsen

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Johanne Christine Larsen
Johannes Larsen
Christine Mackie
William Mackie
Otto Emil Paludan
Ellen Sawyer
Harris Sawyer
Christine Swane
Sigurd Swane
Hempel Syberg
Marie Tom-Petersen
Peter Tom-Petersen
Ida Vett
Frederik Andreas Warberg
Erik Warberg Larsen
Martin Warberg Larsen
Laura Warberg Petersen

Arkivplacering:
Warberg Kerteminde egns- og
Byhistoriske Arkiv BB0237

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Laura Warberg er ked af, at hun ikke har fået brev fra Astrid længe. Laura har lånt penge af Paludan til døtrenes rejse fra USA til Danmark. Hun er spændt på at høre, om Ellen bliver i Danmark. Louise Brønsted synes, at Ellen og datteren skal bo hos dem den første tid, og Laura vil indlogere sig på kroen.

Alhed og Johannes Larsen samt børnene er på cykeltur rundt i Jylland, og Laura passer imens huset. Tom-Petersen har været på ferie i Kerteminde. Adolph Larsen har fået en fin høst, og Johanne tjener godt på sin musik, så de vil sende 50 kr. til Ellens rejse. Laura betaler også. Alhed og Johannes Larsen skal have Ellen og Grethe boende og bør derfor ikke betale til billetten.

Johanne er nervøs pga. mange gæster, og hun vil gerne på ferie. Christine og Sigurd Swane har lejet deres bolig ud, mens de selv er ude at rejse.

Johanne og Adolphs pige i huset har sagt op. Det er de glade for.

TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Fru Astrid Goldschmidt
St. Pauli Kyrkogatan 19
Malmö
Skåne

[På kuvertens bagside:]

Poststempel.

[I brevet:]

Villa Be d:6/8 – 11

Kære Astrid!

Det er mig en Gaade, at Du slet ikke lader høre fra Dig! Jeg har slet ikke haft Brev fra Dig siden Dit første efter Eastmans' Død. Nu er jeg snart bange for, der er Sygdom eller andet galt paa Færde hos Eder. Du plejer jo ellers at være saa grumme expedit til at skrive. Elles Brev fik jeg med et Par Ord fra Lugge i Gaar; hun nævner intet om Dig. Jeg har nu laant 500 Kr. hos Pal og vilde have sendt dem i Dag til Billy, men saa faldt det Christine ind at han lægger Pengene ud til Elles rejse i Stedet for at sende til Christine. Det er akkurat for to Maaneder til hende. I Dag har jeg begyndt at vente Svar fra Elle paa vore første Breve, men det kommer næppe før Tirsdag. Du skal nok strax faae et Kort eller Brevet. Det bliver meget spændende at høre hvad hun tænker sig om Fremtiden: blive her eller sejle over igen. Midt i August er de 4 Uger gaaet, som hun skriver der

vist vilde gaae, før de kunde rejse. Mulig hun efter det kommer før vi tænker det. Luggen skriver, at hun synes de skal absolut komme til København først og være hos dem, til L. skal paa Fødehjem. Jeg skulde være der ogsaa og der har Elle jo Adgang ogsaa til Dig og Thora, skriver Luggen - Første September rejser jeg i hvert Fald til Ta[ulæseligt]have. - Kommer Elle og Grethe der, saa har jeg tænkt at ligge om Natten i Birkerød Kro og gaae ned om Morgenen E. og G. skal have Gæstekamret vi maa jo gøre alt for at de kan have det bedst. Ligge i Stue paa en Sofa er nu saa grulig ubekvem, saa vil jeg hellere betale den Smule i Kroen eller maaske der er et Højskolehjem. Men derom senere. Luggen vilde skrive meget indtrængende til Elle om det. Tager hun over England, er der jo Ruten over Holland, den tog de sidste Gang altsaa Hamborg Warnemünde Gedser. - Las's rejste alle fire i Tirsdags til Jylland, pr. Bane til Vejle, sejlede gennem Greisdalen til Jelling, saa Gravhøjene m.m. der, Drengene henrykte over alting. Cyklede i Torsdags til Brædstrup, havde telefoneret til Dede, som modtog dem flot og gæstfrit; først Svaledrikke i hans Stue; Kl. 7 flot Aftensmad paa Hotellet; saa Drengene i Seng og de andre en dejlig Tur. X Drak Kaffe sammen næste Morgen, sludrede en Times tid og cyklede en smuk Tur til Rye Kro ved Himmelbjerget; derfra videre til Viborg, mere ved jeg ikke, men vist Skagen. De bad mig om at ligge her om Natten og være her saa meget som muligt. Det er jeg ogsaa næsten hele Dagen. Johanne spiller jo saa meget, der er saa varmt af Masser af Fluer, Børnene er jo heller ikke af de letteste; her er saa roligt, køligt og hverken Børn eller Fluer. I Dag er det Bibbes Fødselsdag, hun har faaet en Smule Legetøj, ellers tager man ikke Notits af Dagen. J. er i Pavillonen at spille. Jeg har været der et Par Gange, det er jo køn Musik. Christine løser imellem af. Derimod er her en Luftgyng, som plager hele Byen med en rædsom Musik fra 4-10! Her er uhyre mange fremmede i Byen som aldrig før, alt er fuldt. Toms var saa glade ved at være 14 Dage hos Alhed, gav 3 Kr. laante af Ellen Branner havde 14 Dage paa Højskolehjem, var begejstrede for Ugen; Wilhelm en Uge. I Dag har Agraren faaet Rugen ind udmærket. Om vi nu beholder godt Vejr skal alt det ["5" skrevet i øverste venstre hjørne] andet Korn høstes paa Kraft; alt er modent og tegner brillant. De venter sig meget af Høsten Johanne spiller jo mange Penge ind. De vil bidrage 50 Kr. til Elles Rejse; jeg giver Halvparten, 250 Kr., men Las's skulde jo nødig spændes alt for haardt for, naar de dog vil have dem hele Vinteren. Nu skal Madiens ikke koste Lugges Rejse til Amerika næste Sommer, saa vi haaber de vil give klækkeligt Tilskud - Egentlig skulde der jo have været skreven rundt om de hver især vilde bidrage til Rejsen, men vi brændte naturligvis efter at

lade Elle faae et Ord hurtigst muligt, og tænk hvor hun og Grethe er bleven glade og lettede ved Udsigten til Rejsen.

Jørgen [oven over linien er skrevet en ulæselig forkortelse] er i Besøg hos Agraren nogle Dage, derefter kommer Pan. Det er for meget for J. med Gæster, hun er meget nervøs. Jeg er slet ingen Hjælp for hende i Aar uden med Sytøj; jeg kan ikke i den Hede tumle med noget, og Børnene er saa vanskelige. Men alt det maa Du da ikke skrive hertil om. Nu har hendes Elever Ferie undtagen Amanda og Kelnerfruen; de er begge meget flinke. En lille Ferie vil J. gjerne have og ned til Ida Vette, Du veed i Faaborg, gid hun kunde faae det ordnet med Hus og Børn imens. Paa Lørdag tænker jeg at tage ned til Onkel S. og blive der ca. Maaneden ud. See saa lille Putte! Nu har Du faaet en lang Sludder! Lad mig nu see Du skriver strax. Svanes er ude at rejse en Maaned; imens boer en Broder til Allerup med Familie der og giver 100 Kr. Naar de kommer hjem, haaber jeg de kan have Erik og Agraren kan spise Middag der, saa kan Pigerne nok have Bibbe og det andet. Men jeg har endnu ikke talt noget om det! Oline har sagt op, J. og især Agraren er helt glade ved det; nu vil de prøve at faae en, der kan malke. Den lille 12 Aars Barnepige er saa flink. Oline er saa over alle Grændser bandit og kan slet ikke lave Mad; dertil svagelig. Hils og kys de søde smaa Unger fra Bedstemor.

[Skrevet langs kanten på s4 (fortsat sætning ved X på siden):]

derpaa igen Svaledrik hos ham selv. De maatte ikke betale en Øre!

[Skrevet langs kanten på s7:]

Nu skal Lugge og Elle have Brev.

Villa Bø - 7.6/8 - 11

Kære Peder!

Det er mig en Gæde at du
slet ikke kommer nærmere mig!
Jeg kan ikke have selv siden
dit første eller Gaskmanns
død. Men jeg snart kommer
for deres Lygde eller andet
gæld på Fortælling der. Du
plejer jo ellers at sætte sig
me en god del til at skrive. Men
Bøgen fik jeg med et Par Døgn
Lige i. Jeg har mig mere
indtænkt dig. Jeg har mig
haant 500 Kr. Det skal og vil
have været degn; og dit Billede
men så i fald det i Skind
ind at man lægger Tegning
ind til Sides Bøger i Skind
for at sende til Skindind.
Det er attraktivt for de Tegninger
til sende.

Jatag har jeg begyndt at reise
fra fra alle de gamle første
Brev, men det begynder
næppe for Tirsdag. Der skal
nok staa for et Hæst eller
brevet. Det bliver meget spær,
dende at høre hvad hun har
for sig om tre uger: blive
høj eller rejse over igennem.
Midd i August er det 4 Nger
gaaet som hun skues der
vint vil gaa for de kundes
rejse. Middel i min efter det
begynder for os hentes det.
Ligg skues at hun skal
de skal absolut komme til
Thåben her i første og næste
dags til 2. skal per på det
jeg skulde reise over og der
har alle de begynder sig til sig
og Thora skives. Jegge, to sk
Lepdeinher rejser sig i hæst

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Faldt til Formiddag. Kommer
Ella og Gretta der, som var jo
at ligge om Natens i Birkens
Fra og spale meget om Morsens
F. S. skal have Tællebrevet
om mig og give alt for det.
Dag. Hver det her. Læg
Tid for en Sofa er mig som
oplyst i hvidt værelse. De vil
jeg heller behale den Tante
i Højen eller i Sønderby, og
Kjøbenhavn. Men der er
meget. Læg vilde skide
meget i Sønderby og til Ella
om det. Tager dem om i
land, ender i Prinsen om
Holland. Den dag de sidste Gang
altid i Havn og i København.
Leder. - Lad mig alle fire
i Torsdag til Fjelland, og Tante
til Tante, og alle de
Leder. - Lad mig alle fire

Mig om mig om det. Læg
Kunne det være alting. Læg
i Torsdag til Fjelland, Tante
Kjøbenhavn til Sønderby, som
Læg den skal og godhed. I
Spalebrevet i Havn. Tante
Læg det med for Tante
de Tante og Tante og
andere en dag. Tante. I
Tante sammen med Morsens
skidebrev. Tante og
de en Tante Tante til Tante
Fra ned i Havn og Tante
vilde til Tante mere
jeg til. Tante og Tante
De had mig om at ligge
om Natens og vil her
meget som muligt. Det
jeg og en Tante. Tante
Kjøbenhavn spiller i
der er om Sønderby og
Leder. Tante og Tante

af de bedste, her er saa raabte,
Dilett og haerker Bon eller Stue.
I Tager det tilhede færdigheder
har faaet en Lunde Legelag,
eller heger man ikke Natid af
Vaggen. I en Taardane at
spille. Jeg har oskedes et
Gang, ad den i den Musik. En
skine biser imellem af.
Dermed er her en Tiftgang,
som plager hell byer med en
radon Musik fra 7-10! Her
er ikke mange fremmede;
Byen som aldrig for, alt er fuldt.
Tangit var de glad med at se
14 dage her Alhed god, 3 Hr. Logit
of Allen kommer haad 14 dage
for Højskole, var beejstet
de, for Byen; Wilhelm er Høje.
I dag har byen faet Krige
ind i den mark. Om om
behaeder godt Vej skal alt det

5
anmeldt som koster for Kraft:
alt er medent og begnes tillad
De vender sig meget af Høsten
Johanne spiller i mange Dage
ind. De vil bidrage 50 Th.
til Gles Prejs; jeg giver Kage-
parten 250 Th. men Les's
skulder i næste Spænd alt
for hørd for, naar vedes
vil have den hele Vinteren.
Nye skal Madens ikke Dars
Lugges Prejs til Kjøbenke næste
Sommer, saa er haaber de vil
gøre Skikkelse Tilbud. Egentlig
skulde der jo have været Mæder
rimet om de har saa vil
de bidrage til Prejsen, men vi
brænde naturlig vi efter at
have alle for et Ders Kirkegæ-
ngsind, og sent naar him og
Trelle er hlevet glad og alle
de ved Madens til Prejsen.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Løber sig, kør sig hos Agnerens
og alle de, der er for mig, og
jeg er stillet ingen Gæld, for her
at i har siden med sig, jeg
har skriden heldt temmelig
med et dygt, og Bønnen er bød
og stillet. Men alt det maa
i da ikke skrive her til nu.
Nu har hendes Elsker temmelig
indtaget sin ande og sig selv
sin, de er begge meget stude.
I alle Tider vil jeg gerne have
med det Fide Veste, der naar
Forslag; god hun kunde faa
det udmærket med det og bair
inment. Iaa Lørdag skulde jeg
at koge med til Maden, og blide
der ca. Maanedens tid. See
saa lille Tulle! Nu har den
faaet en lang Sludde!

060237

Det mig mig see den skone
stran. Ivar er ikke at se
en Maaned, imens haer en
Præst, til Hellerup, med et Taarn
der og give 100 kr. Naar de
kommer hjem, haaber jeg
de kan have Birk og Højen
den spise Maden, der saa
den iigens vilde Bård & hde
og det andet. Men jeg har
endnu ikke haft noget om
det. Clivil har ogsaa af, og
iser Agneren er helt gaaet den
alt, min vilde prøve af faa
en, de kan maalt. Den lille
12 Hart Mamepig er i en flink
Og er saa over alle Fremtid
høvede og den sled alle have
Mad, der det saavel. Tild og
Pop de søde smaa Mager fra
Bønnen.